



វិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវកៅស៊ូកម្ពុជា
Cambodian Rubber Research Institute

**កំណត់សញ្ញាកែសម្រួលអន្តរជាតិ
សម្រាប់បច្ចេកវិទ្យាប្រមូលផលទឹកដំរី
Revised International Notation
for Latex Harvest Technology**



**REVISED
INTERNATIONAL NOTATION
FOR LATEX HARVEST TECHNOLOGY**

K.R.VIJAYAKUMAR, ERIC GOHET
K.U.THOMAS, WEI XIAODI, SUMARMADJI
LAKSHMAN RODRIGO, DO KIM THANH
PICHIT SOPCHOKE, K.KARUNAICHAMY AND
MOHD AKBAR MD. SAID

IRRDB

The International Rubber Research and Development Board
260, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: 6(03)-42521612; 6(03)-92063750, Fax: 6(03)-42560487
E-mail: irrdb@streamyx.com
Website: www.irrdb.net

20 FEBRUARY 2009

ប្រែសម្រួលដោយវិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវកៅស៊ូកម្ពុជា
លេខៈពុម្ពផ្សាយឆ្នាំ២០១៣

1. **K.R. Vijayakumar**
Liaison Officer (Latex Harvest Technology),
International Rubber Research and Development Board and
Director (Training), Rubber Board, Kottayam 686 009, India.
Email: vijayakumar@rubberboard.org.in; vijayakumar.rrii@gmail.com
2. **Eric Gohet**
CIRAD, Montpellier, France
Email: eric.gohet@cirad.fr
3. **K.U. Thomas**
Rubber Research Institute of India, Kottayam 686 009, India
Email: kuthomas@rubberboard.org.in
4. **Wei Xiaodi**
Chinese Academy of Tropical Sciences, Hainan, P R China
Email: xdwei490901@126.com
5. **Sumarmadji**
Indonesian Rubber Research Institute, Indonesia
Email: rubbersp@indosat.net.id; balitsp@indosat.net.id
6. **Lakshman Rodrigo**
Rubber Research Institute of Sri Lanka,
Dartonfield, Agalawatta, Sri Lanka.
Email: laksh@sltnet.lk
7. **Do Kim Thanh**
Rubber Research Institute of Vietnam,
177 Hai Ba Trung street, P.O. Box 070,
District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Email: dkthanh07@gmail.com
8. **Pichit Sopchoke**
Songkhla Research Centre,
Kanjavanich Road, Amphoe Hatyai, Songkhla, Thailand.
Email: pichit@doa.go.th
9. **K. Karunaichamy**
Rubber Research Institute of India, Kottayam 686 009, India
Email: karunai@rubberboard.org.in
10. **Mohd Akbar Md. Said**
Deputy Director General, Malaysian Rubber Board,
Kuala Lumpur, Malaysia.
Email: akbar@lgm.gov.my

* Corresponding author

បុព្វកថា
(PREAMBLE)

អនុសាសន៍សំខាន់ៗមួយនៃសិក្ខាសាលា IRRDB លើកទី១ស្តីពីបច្ចេកវិទ្យា ប្រមូលផលទឹកជ័រ ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅនៅប្រទេសឥណ្ឌានៅអំឡុងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៣ គឺ ការពិនិត្យឡើងវិញនូវកំណត់សញ្ញាចៀវជ័រអន្តរជាតិ។ ការពិនិត្យឡើងវិញលើកមុនគឺ ត្រូវបានធ្វើដោយលោក **Lukman** នៅឆ្នាំ១៩៨៣។ ពេលនោះក៏មានសំណើផងដែរ ឲ្យ ប្តូរវាក្យសព្ទ អាជីវកម្ម និងអ្នកចៀវ។ ជាការតតាមអនុសាសន៍ខាងលើ ទើបមន្ត្រីទំនាក់ ទំនង IRRDB ខាងបច្ចេកវិទ្យាប្រមូលផលទឹកជ័រ គឺ **Dr. K. R. Vijayakumar** បាន រៀបចំ សេចក្តីព្រាងដើម្បីពិនិត្យកំណត់សញ្ញានេះឡើងវិញ។ សេចក្តីព្រាងនេះ ត្រូវបាន បង្ហាញនៅ ក្នុងសិក្ខាសាលា IRRDB លើកទី២ស្តីពីបច្ចេកវិទ្យាប្រមូលផលទឹកជ័រ ដែល បានប្រារព្ធ នៅទីក្រុងគូឡាលំពួ នៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៤។ ក្នុងសិក្ខាសាលានេះមាន ជំនួបពិសេស មួយដើម្បីពិភាក្សាសេចក្តីព្រាងដែលបានស្នើឡើង។ ដើម្បីបញ្ចប់ការ ពិនិត្យឡើងវិញនេះ អង្គប្រជុំបានបង្កើតគណៈកម្មាធិការអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រពីប្រទេសជា សមាជិក មានដូចជា៖

- | | |
|--|------------|
| 1. Datuk Dr. Abdul Aziz S.A. Kadir, Secretary General, IRRDB | : Chairman |
| 2. Dr. K.R. Vijayakumar, IRRDB Liaison Officer | : Convener |
| 3. Dr. Eric Gohet, CIRAD, France | : member |
| 4. Dr. Sumarmadji, IRRI, Indonesia | : member |
| 5. Dr. Mohd Akbar Abdul Gaffar, MRB, Malaysia | : member |
| 6. Prof. Wei Xiaodi, CATAS, China | : member |
| 7. Dr. K.U. Thomas, RRII, India | : member |
| 8. Dr. Do Kim Thanh, RRIV, Vietman | : member |

សេចក្តីព្រាងត្រូវបានចែកជូនដល់គ្រប់សមាជិកនៃគណៈកម្មាធិការ ហើយ យោបល់សមាជិកទាំងនោះត្រូវបានយកមកពិចារណា។ ផ្អែកលើមតិយោបល់ត្រលប់មក វិញនោះ សេចក្តីព្រាងចុងក្រោយត្រូវបានរៀបចំនិងដាក់ពិភាក្សាម្តងទៀតនៅក្នុងអង្គ ប្រជុំមួយនៃក្រុមអ្នកជំនាញនៅថ្ងៃទី១២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤ នៅទីក្រុងគូឡាលំពួ។

អ្នកមានឈ្មោះដូចខាងក្រោម បានមានវត្តមាន៖

1. Datuk Dr.Abdul Aziz S.A. Kadir, Secretary General, IRRDB : Chairman
2. Dr. K.R. Vijayakumar, IRRDB Liaison Officer : member
3. Dr. Mohd Akbar Abdul Gaffar, MRB, Malaysia : member
4. Dr. J.M. Esbach, CIRAD, France : member
5. Dr. Do Kim Thanh, RRIV, Vietman : member

អង្គប្រជុំបានបញ្ចប់ការពិនិត្យឡើងវិញ។ ការកែសម្រួលចុងក្រោយនៃកំណត់សញ្ញាត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងអង្គប្រជុំនៃក្រុមប្រឹក្សានាយកនៃ IRRDB នៅថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨។ ក្រុមប្រឹក្សា (Board) បានអនុម័តការពិនិត្យឡើងវិញនេះដោយកែសម្រួលថា វាក្យសព្ទ “បច្ចេកវិទ្យាផលិតកម្មទឹកដីរ -Latex Production Technology” អាចប្តូរទៅជា “បច្ចេកវិទ្យាប្រមូលផលទឹកដីរ -Latex Harvest Technology” ។ ក្រុមប្រឹក្សាបានណែនាំឲ្យបោះពុម្ពការពិនិត្យឡើងវិញចុងក្រោយត្រឹមខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ និងចែកជូនគ្រប់ប្រទេសសមាជិក។ ក្រុមប្រឹក្សាក៏បានសម្រេចផងដែរឲ្យបោះពុម្ពផ្សាយកំណត់សញ្ញាដែលបានពិនិត្យឡើងវិញនៅក្នុង Journal of Rubber Research របស់ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី។

សេចក្តីសង្ខេប

កំណត់សញ្ញាចៀវជ័រដែលបានកែសម្រួលដោយលោក Lukman នៅឆ្នាំ១៩៨៣ ត្រូវបានពិនិត្យសម្រួលឡើងវិញ។ ការប្រើក្បាច់ការពារទឹកភ្លៀងនិងការរំញោចឧស្ម័នត្រូវបានយកមកបញ្ចូលជាអត្ថបទថ្មី។ ចំពោះរយៈពេលចៀវតិចជាងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានបង្ហាញឲ្យឃើញច្បាស់អំពីខែចាប់ផ្តើមនិងខែបញ្ចប់។ ចំនួន "ចៀវ" សម្រេចបានធៀបនឹងចំនួនអតិបរិមាណនៃថ្ងៃចៀវ ត្រូវបានបង្ហាញជាប្រភាគ។ ដូចគ្នានេះដែរ ចំនួនជាក់ស្តែងនៃការរំញោចដែលបានធ្វើហើយធៀបនឹងចំនួនគ្រោងទុក ក៏ត្រូវបានបង្ហាញផងដែរជាប្រភាគ។ ការប្តូរត្រូវបាននាំបញ្ចូលមកក្នុងសំណួរសម្រាប់ប្រវែងចៀវនិងចង្វាក់ចៀវ។ ការប្រើប្រាញសម្រាប់បង្ហាញទិសនៃមុខចៀវ និងសម្រាប់ការប្តូរផ្ទាំងចៀវ ត្រូវបានប្តូរទៅជាអ្វីដែលកាន់តែសមស្របជាង។ ប្រជុំស័ព្ទបច្ចេកទេស "បច្ចេកវិទ្យាអាជីវកម្ម" (Exploitation Technology) ត្រូវបានប្តូរទៅជា "បច្ចេកវិទ្យាប្រមូលផលទឹកជ័រ" (Latex Harvest Technology)។

បច្ចុប្បន្ននេះជាង២៦ឆ្នាំហើយ តាំងពីកំណត់សញ្ញាសម្រាប់ប្រព័ន្ធចៀវចំពោះការប្រមូលផលទឹកជ័រ ត្រូវបានពិនិត្យសម្រួលឡើងវិញ (Lukman, 1983) ។ ការប្តូរសំខាន់ៗ ត្រូវបានបញ្ចូលនៅក្នុងកំណត់សញ្ញានៅពេលនោះ។ ប៉ុន្តែ អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រជាច្រើន និងអ្នកគ្រប់គ្រងចម្ការធំៗមានភាពស្ទាក់ស្ទើរក្នុងការទទួលយកកំណត់សញ្ញាថ្មី ។ ពួកគាត់បន្តប្រើកំណត់សញ្ញាចាស់ដែល។ ប៉ុន្តែពេលវេលាបានបង្ហាញសក្តិភាពថាការប្តូរខ្លះត្រូវធ្វើជាចាំបាច់នៅក្នុងកំណត់សញ្ញាសម្រាប់ប្រព័ន្ធចៀវ ការរំញោច...។ល។ អាស្រ័យដោយការមកដល់ថ្មីនៃបច្ចេកវិទ្យារំញោចឧស្ម័ន ប្រជាប្រិយភាពដែលកើនឡើងនៃក្បាច់ការពារទឹកភ្លៀង។ល។ ចាំបាច់ត្រូវបង្កើតពាក្យសរសេរកាត់ចំពោះប្រការទាំងនោះដែរ (Vijayakumar, 2007) ។ ប្រព័ន្ធមួយចំនួនដូចជា ការចៀវដោយចោះរន្ធ (Puncture tapping) ត្រូវបានលែងប្រើទៅទៀតហើយ ដូច្នោះអាចរក្សាទុកដដែលដោយគ្មានពិនិត្យឡើងវិញទេ។ ដោយផ្អែកលើស្ថានភាពដែលបានចែងដូចខាងលើ កំណត់សញ្ញាចៀវដែលមានសព្វថ្ងៃ ត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញ។